

чает в себя рационально непознаваемые явления, которые трактуются как «истинно существующие» и доступны восприятию только в результате мистического опыта. Предмет религиозного дискурса может быть отнесен к физической, и к социальной области, но и в этом случае они трактуются как производные от сверхъестественных сил. Религия обладает достаточно сложной системой референций, которые имеют, как минимум, два уровня. Первый уровень связан с системой наблюдаемых и воспринимаемых предметов и явлений, второй уровень включает сущность, которая является, по-видимому, причиной явлений первого уровня. Эта сущность по своей природе иррациональна.

Такая, достаточно сложная система предметов и референций религиозного дискурса предполагает то, что коммуниканты должны переживать мистический иррациональный опыт или предпринимать усилия по воображению иной, отличающейся от наблюдаемой материальной реальности. Комплекс таких воображений обозначается как иррациональная виртуальная предметная область. Помимо виртуальности предметы религиозного дискурса сильно категоризованы. Поскольку, он помимо всего остального, преследует цель социальной интеграции, такая категоризация объектов осуществляется, по принципу «свои – чужие». Онтологический параметр является основным при изучении данного явления.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Миронова, Н.К. Религиозный дискурс, религиозный социолект и религиозный стиль – к проблеме определения понятия / Н.К. Миронова // Медиаскоп, электронный научный журнал факультета журналистики МГУ имени Л.В. Ломоносова, серия Медиастилистика. – 2011. – № 1
2. Чернобров, А.А. Специфика религиозного дискурса в лингвистике / А.А. Чернобров // Образование и культура России в изменяющемся мире. – 2007. – С. 94-98

ДМИТРАЧКОВА Л.Я.

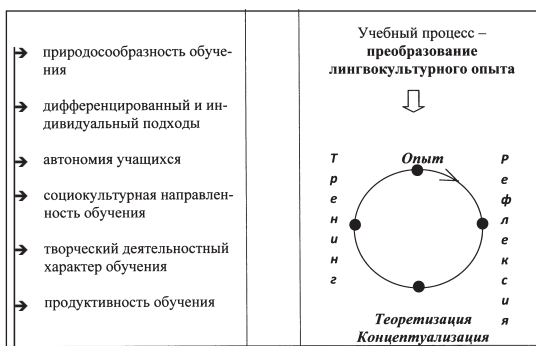
Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина (Беларусь)

ТЕХНОЛОГИЯ ПРОДУКТИВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Стратегическое, инновационное направление в развитии школы предполагает переход от «передачи знаний» к практико-ориентированному, продуктивному образованию. Последнее означает создание

условий для развития целостной личности и усвоения ею предметных знаний на основе опыта собственного созидания личностного образовательного продукта (В.С. Леднев, Ю.С. Дик, Л.Б. Кривола, А.В. Хуторской и др.). Концепция продуктивного образования развивается, соответственно, в контексте лично-ориентированной парадигмы, решая общие задачи развития «культуры в человеке и человека в культуре».

Мы проанализируем возможности реализации этой концепции в сфере иноязычного образования как процесса преобразования лингвокультурного опыта обучающихся, совместив лично-ориентированную и коммуникативно-когнитивную парадигмы обучения иностранному языку. Для краткости представим их схематически [1, с. 27]:



→ Взаимодействие субъектов образовательного процесса, диалоговый характер продуктивной учебной деятельности в области иноязычного образования рассматриваются при этом в качестве основы, а качества личности обучающегося (ее автономность и креативность прежде всего), совокупность его компетенций определяют цели и содержание развивающего образования, обеспечивающего готовность к межкультурному взаимодействию и общению в различных сферах социальной деятельности.

Созидание лично-значимого, создание «личностного образовательного продукта» (А.В. Хуторской) в частности, всегда связано с самовыражением и самореализацией личности, актуализацией учебно-познавательной деятельности, овладением культурным опытом этой деятельности как основой самостоятельного развития. Соответственно, продуктивное иноязычное образование осуществляется на основе коммуникативно-когнитивной деятельности в естественных социальных ситуациях учебно-профессиональной деятельности и является результатом совместной деятельности участников образовательного процесса в условиях сотрудничества и сотворчества.

В качестве требований к организации образовательного процесса мы предъявляем методические принципы коммуникативно-когнитивного подхода в обучении иностранному языку, как-то: личностно-развивающая стратегия воздействия в процессе обучения, групповое решение проблемных задач по освоению основ культуры иноязычного общения, совершенствование техники общения (перцептивной, интерактивной, коммуникативной его сторон), включение общения в контекст индивидуальной культуры, рефлексивная организация коммуникативно-познавательной деятельности, развитие когнитивных схем деятельности и общения [2].

Как правило, в процессе продуктивного обучения используются элементы различных образовательных технологий (коммуникативного, проблемного, игрового, проектного, коллективного, интенсивного обучения, обучения на основе схемных и знаковых моделей учебного материала, педагогики сотрудничества и др.), построенных на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся в частности. В роли личностно значимого образовательного продукта может выступать любой информационно-текстовый продукт коммуникативно-когнитивной деятельности: публичная речь, презентация, организованная дискуссия, эссе, научный доклад, реферат, заполненный языковой портфель или резюме, когнитивная карта/схема учебного материала, собственный справочник и т.д.

Организация обучения видится нам в виде последовательных шагов с четко определенными результатами: от использования накопленного жизненного опыта решения коммуникативных задач – к постановке индивидуальных проблем через рефлексию, самооценку, и далее – к их решению через обращение к теоретическим знаниям для выявления научных критериев самооценки и накоплению нового опыта их использования в естественных ситуациях учебно-профессионального взаимодействия. В основе такого подхода лежит не потерявшая своей актуальности теория «обучения через опыт» (experiential learning theory) Д. Колба (D.A. Kolb, 1984) – четырехступенчатый цикл совершенствования процессов учения и развития, обретения знаний [5, 6, 7 – *перевод наш*]: «делай» (обретай конкретный опыт), «наблюдай» (рефлектируй над опытом), «думай» (делай выводы и теоретизируй, концептуализируй опыт), «экспериментируй» (планируй новые ситуации и активный тренинг с учетом научных критериев самооценки, оценки содержания и форм деятельности).

Таким образом технология продуктивного обучения ведет от практики к теории, концептуализации опыта и опять к практике, к новому опыту. Коллективная работа направлена на поиск конструктивных действий, отношений, форм, развитие умений сотрудничать, перенимать, передавать, анализировать, совершенствовать, обоб-

щать лингвокультурный опыт, учитывая культурно-национально детерминированные структуры и средства выражения языков. Как показывает практика, это эффективный процесс самостоятельного приобретения образования в ситуации совместной коммуникативно-познавательной деятельности. Он лично значим и мотивирован творчеством. А творчество, как известно – это и признак зрелой личности, и условие ее развития.

В связи с этим трудно переоценить роль опыта, включающего не только логику предмета, которым овладевает обучающийся, но и логику его действий, обеспечивающих качество этой деятельности, что тесно связано с выработкой мировоззрения, эмоциональными переживаниями, волевыми усилиями самой личности. Подчеркнем, что в зависимости от того, какие культурные ценности и эталоны общения осваиваются обучающимся, переживаются и присваиваются им как лично значимые, зависит и качество формируемой у него деятельности, и уровень активности его собственного «Я».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Дмитрачкова, Л.Я. Методика преподавания иностранного языка: когнитивные карты : пособие / Л.Я. Дмитрачкова. – Брест : БрГУ имени А.С. Пушкина, 2011. – 93 с.
2. Дмитрачкова, Л. Я. Обучение будущих учителей-словесников устному общению (на материале английского языка) : дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Л. Я. Дмитрачкова. – Минск, 1997. – 137 с.
3. Коряковцева, Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам : продуктивные образовательные технологии : учеб. пособие / Н.Ф. Коряковцева. М. : Издательский центр «Академия», 2010. – 192 с.
4. Селевко, Г.К. Энциклопедия образовательных технологий : в 2 т. Т.1 / Г.К. Селевко. – М. : НИИ школьных технологий, 2006. – 816 с. (Серия образовательных технологий)
5. Kolb's Learning Styles and Experiential Learning Cycle // Режим доступа : <http://www.simplypsychology.org/learning-kolb.html>
6. Kolb Learning Cycle Tutorial – Static Version // Режим доступа : www.Idu.leeds.ac.uk/Idu/sddu_multimedia/kolb/static_version.php
7. Kolb's Learning Styles and Experiential Learning Model // Режим доступа : <http://www.nwlink.com/~donclark/hrd/styles/kolb.html>

ДОЛГОРУКОВА А.И.

Минск, БГУ (Беларусь)

БИЛИНГВИЗМ И ОСОБЕННОСТИ ЕГО ПРОЯВЛЕНИЯ

Понятие билингвизм (двуязычие) неразрывно связано с понятием «взаимовлияния или контактирования» языков, поскольку в со-